

Des Femmes d'affaires canadiennes à Washington *(Suite de la page 3)*

Établir des réseaux avec des collègues canadiennes

La mission a aussi beaucoup aidé les participantes à connaître d'autres femmes d'affaires canadiennes. Wendi Copeland est présidente de Stamp of Approval, entreprise novatrice de Vancouver spécialisée dans la fabrication de produits 3-D sur mesure qui a récemment livré sa première commande aux États-Unis. En plus de l'aider à parfaire ses connaissances des pratiques dans le milieu des affaires américain et à établir des relations avec des distributeurs américains éventuels, la mission a permis à M^{me}

Copeland de découvrir de nombreux talents canadiens qu'elle n'aurait jamais découverts autrement, avec le résultat qu'elle est en train de former équipe avec trois autres femmes d'affaires canadiennes pour lancer un nouveau produit.

Odette l'Anglais, présidente de Pluralité, une entreprise de Québec, a aussi décidé de se joindre à la mission pour découvrir ce que les autres femmes entrepreneurs canadiennes ont à offrir. Son entreprise multidisciplinaire, qui se spécialise dans l'examen, la mise en œuvre et la coordination de projets, a déjà coordonné et mené à bien des projets dans le domaine de la lutte contre les incendies et de la protection civile au Mexique et en Colombie et est actuellement associée avec d'autres partenaires industriels dans divers projets réalisés en régime d'économie mixte dans les républiques slovaque et tchèque. Durant la mission, M^{me} l'Anglais a repéré un partenaire canadien éventuel — en l'occurrence, un fabricant de canalisations sous pression — avec lequel elle pourrait s'associer pour des projets à l'étranger.

Selon M^{me} l'Anglais, pour avoir du succès sur les marchés étrangers, les femmes canadiennes doivent se concentrer sur les domaines où elles ont de l'expertise, établir de solides relations d'affaires avec les clients et être très souples de manière à surmonter les nombreuses embûches dont est semé le chemin de la réussite pour les exportateurs.

Apprendre de leurs collègues américaines

Les rencontres qu'elle a eues avec des femmes d'affaires de Washington qui possèdent et exploitent des entreprises de communications ont permis à Randi Hansen, de Gainsborough Communications, d'en apprendre beaucoup sur le marché local et de savoir à quoi s'attendre quand elle aborde le marché américain. Pour son entreprise spécialisée dans la création, la production et la distribution

Les femmes entrepreneurs sont sous-représentées dans notre culture commerciale. Et je veux changer cela.
Sergio Marchi, ministre du Commerce international

de matériel vidéo et de matériel imprimé, la conclusion d'une alliance stratégique avec une femme d'affaires américaine sera le meilleur moyen d'entrer dans l'industrie américaine de la production et des communications.

M^{me} Hansen a aussi noté que les rencontres avec des créatrices d'entreprises américaines l'ont aidée à comprendre les façons différentes de faire des affaires entre les deux pays. Toutefois, elle pense qu'avec l'aide du personnel de l'ambassade du Canada et avec ce qu'elle a appris aux ateliers comme ceux qui ont eu lieu

durant la semaine, ces différences peuvent être surmontées.

Volonté de réussir

Comme le ministre Marchi l'a fait remarquer dans le discours qu'il a prononcé au déjeuner organisé en l'honneur du secrétaire d'État au Commerce des États-Unis, M. William Daley, les femmes ont la capacité de faire les efforts nécessaires pour réussir.

Diane Fafard, présidente de FAF Design, entreprise canadienne de fabrication de bijoux établie à Montréal, en est un exemple parfait. Le succès n'est pas venu facile-

ment pour Mme Fafard, qui a commencé dans le métier comme distributeur à partir de son sous-sol en 1992. Trois années après s'être monté une clientèle, elle a commencé à fabriquer des broches en étain et des broches en or; l'entreprise compte maintenant 15 employés permanents et 18 agents desservant plus de 1 000 détaillants partout au Canada et dans l'est des États-Unis.

M^{me} Fafard n'hésite pas à reconnaître la valeur de cette mission exploratoire pour les nouveaux exportateurs. La

Voir page 15 — Des femmes d'affaires

LES FEMMES ENTREPRENEURS MONTRENT LE CHEMIN ...

- Les femmes travaillant à leur propre compte forment le groupe de travailleurs dont l'effectif s'est accru le plus rapidement dans notre économie ces 20 dernières années.
- Aujourd'hui, les femmes détiennent ou dirigent presque un tiers des entreprises canadiennes.
- Au total, les entreprises appartenant à des femmes ou dirigées par des femmes emploient plus de personnes que les 100 plus grosses entreprises au Canada réunies.
- Plus de deux millions de Canadiens travaillent dans les entreprises appartenant à des femmes ou dirigées par des femmes.
- Ce sont des femmes qui occupent le poste de délégué commercial en chef et celui de chef de la nouvelle direction des petites et moyennes entreprises au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.
- Les produits offerts par les femmes d'affaires canadiennes sont représentatifs de tout ce que comporte l'économie : depuis l'aérospatiale jusqu'aux automobiles, depuis les produits pétroliers jusqu'aux industries de l'environnement, depuis les conseils en gestion jusqu'à la distribution des films, depuis les produits de santé jusqu'aux bijoux et objets d'art.